

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра русской и зарубежной литературы

Туркменские волшебные сказки в программе туркменской школы

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 405 группы
направления подготовки 44.03.01 – Педагогическое образование
Института филологии и журналистики

Чарыевой Г.

фамилия, имя, отчество

Научный руководитель

доцент, к.ф.н., доцент

должность, уч. степень, уч. звание

Зав. кафедрой

зав.кафедрой, к.ф.н., доцент

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

подпись, дата

Е.В. Киреева

инициалы, фамилия

Ю.Н. Борисов

инициалы, фамилия

Саратов 2023

Введение. Волшебная сказка представляет собой жанр эпического характера, который относится к устному народному творчеству. Волшебные сказки во все времена были очень популярны и, несомненно, занимают в туркменском фольклоре одно из центральных мест.

В основе туркменской волшебной сказки лежит установка на вымысел. Все туркменские волшебные сказки имеют свой сюжет, героев и стиль повествования, в которых ярко проявляется данная установка.

В туркменских народных сказках, как и в сказках других народов мира, нет ни суждения, ни одобрения поступков действующих лиц, но и рассказчик, и слушатель прекрасно осознают мораль сказки: добро побеждает зло. Истинная сказка учит читающего, как правило, ребенка, сравнивать, сопоставлять, формирует привычку доказывать, она ставит ребенка на место положительного или отрицательного героя, тем самым давая ему возможность выбора собственной позиции, а также заставляет сопереживать, сострадать.

Туркменские волшебные сказки представляют особый интерес для современных исследователей, поскольку их изучение позволяет понять национальный характер, образ жизни и быт современных жителей Туркменистана, которые с особым трепетом чтут обычаи и любят свои народные сказки, которые входят в школьную программу Туркменистана. Совокупность вышеназванных факторов определила актуальность данной работы.

Объектом исследования являются туркменские волшебные сказки на школьных уроках.

Предметом исследования выступают сюжеты, герои и стиль туркменских волшебных сказок.

Цель исследования заключается в углубленном знакомстве с туркменскими волшебными сказками в целом и особо – входящих в программу литературы средней школы Туркменистана.

В соответствии с целью исследования определены *задачи исследования*:

1. проанализировать источники текстов туркменских волшебных сказок;

2. изучить особенности сюжетов и героев волшебной туркменской сказки;
3. рассмотреть лексико-стилистические особенности туркменской волшебной сказки;
4. рассмотреть место уроков по волшебным сказкам в программе литературы для 5 класса на примере изучения туркменских волшебных сказок «Ак-Памык», «Яртыгулак» и «Сто золотых» на уроках литературы.

Методологическая и теоретическая база исследования. Изучением и публикацией туркменских волшебных сказок занимались такие авторы, как Д.Ч.Кулыева, которой принадлежит работа «Особенности туркменской волшебной сказки», М. Соегов «К вопросу об историзме эпического фольклора (по маршрутам древнего Шелкового пути)». Также стоит отметить Г.Б. Нурыеву и ее статью «Национальная картина мира в немецких и туркменских народных сказках», которая внесла свой вклад в изучение туркменских волшебных сказок. В более позднее время изучением туркменских сказок занимались М.А. Сакали и А. Каушатов, которые являются составителями сборника «Туркменские сказки».

В процессе выполнения выпускной квалификационной работы изучены бумажные и электронные источники по теме исследования. Также ценными с профессиональной точки зрения для меня оказались консультации учителя русского языка и литературы школы №20 города Мары государства Туркменистан Бабаевой Сулгун, которая имеет большой опыт преподавания туркменских волшебных сказок на уроках литературы в школе.

В данном исследовании отражен мой первый опыт построения блока уроков литературы, посвященных изучению туркменских народных волшебных сказок в 5 классе туркменской школы.

Материалом исследования послужили волшебные туркменские сказки, такие как «Ак Памык», «Ярты Гулак», «Сто золотых» и др.

Научная новизна данного исследования заключается в том, чтобы приобрести опыт построения уроков в туркменской школе по волшебным сказкам который осуществляется на основе повышения теоретического уровня

знаний в области жанров и текстологии сказочного эпоса автора данной работы.

Практическая значимость ВКР обусловлена тем, что материалы исследования могут быть использованы при обучении студентов филологических и педагогических специальностей, а также практикующими учителями.

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

Основное содержание работы. *В первой главе* «Роль волшебных сказок в туркменском народном творчестве и их место в школьной программе» раскрываются основные теоретические понятия исследования. Первый параграф «Источники текстов туркменских волшебных сказок» посвящен исследованию исторических предпосылок и событий, которые послужили причиной возникновения туркменских волшебных сказок. Во втором параграфе «Изучение туркменских волшебных сказок (стиль, герои, сюжеты)» речь идет о стилистических особенностях туркменских волшебных сказок, об их традиционных сюжетах и героях.

Собирание и публикация туркменских волшебных сказок начались в начале 30–х гг. XX века. До этого времени встречались лишь единичные публикации туркменских сказок в переводе на русский язык.

Над сбором и изучением туркменских сказок, в том числе и волшебных, трудились многие ученые-исследователи, в частности М.А. Сакали, А.Каушуттов, Е. Степанова и др. Собранные ими произведения были переведены на русский язык и вошли в состав сборников, таких как «Проданный сон», «Туркменские народные сказки Марыйского района», которые являются первыми и крупнейшими антологиями туркменского

сказочного фольклора на русском языке. Самым полноценным и значимым по количеству волшебных сказок является сборник М.А. Сакали и А.Кауштова «Проданный сон», который содержит 32 сказки.

Волшебные туркменские сказки можно прочитать в бумажном варианте в переводе на русский язык в библиотеке. В цифровом формате в сети Интернет в открытом доступе можно найти сборник народных волшебных сказок «Проданный сон», 1969 г., приближенный к изданию М.А. Сакали 1940 г. Составитель, переводчик и автор вступительной статьи и примечаний данного сборника является И. Стеблева.

Туркменские народные волшебные сказки доступны для знакомства и изучения в онлайн-формате на многих литературоведческих ресурсах, таких как Электронная библиотека для детей, сайт «Сказковед», сайт «Сказки», Энциклопедия сказок.

Важно также заметить, что работа над сбором, изучением и переводом туркменских народных сказок, в том числе и волшебных, продолжается по сей день.

Туркменские сказки разнообразны по сюжетам и жанрам, по композиции и орнаментировке. Среди них мы находим сказки о животных, чудесные или волшебные сказки, бытовые или новеллистические. Особое место в сказочном репертуаре любого народа занимают волшебные сказки. Они пользуются особой популярностью.

На жанр туркменской волшебной сказки большое влияние оказали сказки народов Средней Азии, а иранский фольклор обогатил туркменскую сказку древнеиндийскими сюжетами.

К.В. Лебедева видит своеобразие туркменской волшебной сказки в отражении национальных черт жизни общества. Примечательна взаимосвязь туркменских волшебных сказок с жизнью и бытом народа.

Также исследователь отмечает тот факт, что ряд волшебных сказок содержит такое малое количество волшебного, что, по существу, они могут считаться скорее бытовыми сказками с фантастическим элементом.

Как отмечает К.Д. Кулыева, в основе сюжета туркменской волшебной сказки находится повествование о преодолении потери или недостачи, при помощи чудесных средств, или волшебных помощников.

Волшебная сказка имеет в своей основе сложную композицию, которая имеет экспозицию, завязку, развитие сюжета, кульминацию и развязку.

По словам Л. Климовича, в волшебных туркменских сказках выражена вера в силы человека, в то, что честность и отвага, соединенные со смекалкой и находчивостью, одолеют любого врага, будь он даже нечистой силой.

Также исследователь утверждает, что в туркменских волшебных сказках, как и в сказках многих других народов Востока, сильны мотивы многообразных волшебных превращений.

С. Аннаурова характеризует волшебные сказки как более сложные в композиционном, сюжетном отношении. В подобных сказках развитие сюжета происходит более сложно, герою или героине обязательно препятствуют злые и помогают добрые сверхъестественные силы, эти сказки изобилуют чудесами, народная фантазия в них воскрешает умершего, превращает человека в птицу, зверя, в камень, позволяет летать по воздуху, спускаться в недра земли и т.д. В этом заключается своеобразие сюжетов волшебных туркменских сказок, в основе повествования которых лежит чудесный, волшебный вымысел.

Также, по словам Н.К. Дмитриева, в сказках упоминаются представители различных профессий, связанных почти со всеми отраслями хозяйства: скотоводство, земледелие, хлопководство, а также ковровый, шапочный, кузнечный и другие кустарные промыслы. Особенно ярко эта тенденция просматривается в сборнике «Туркменские народные сказки Марыйского района».

Туркменские сказки стали отражением типичных черт национального характера. Герои сказок – носители добродетели. Они всегда миролюбивы, бескорыстны, неизменно почтительны со старшими, склонны к прощению.

Положительным героем туркменской волшебной сказки часто является младший сын падишаха, или сирота, или сын бедняка.

Отрицательных героев в туркменской сказке зовут по их «роду занятий» – Овез-лентяй, Бовенджик (обжора), Порхан (шаман) и др.

Обязательные персонажи волшебной сказки – пери, дэвы, драконы.

По словам С. Каррыева, все туркменские сказки характеризуются одной общей чертой – мотивом назидания.

Композиция туркменских сказок отличается тем, что характеристика героя осуществляется по эпизодам, причем в каждом из эпизодов герой называется по-разному.

Примечательно, что в туркменских сказках, как и в русских, нет прямых указаний на правила, которые регулируют взаимоотношения людей. В сказках нет ни одобрения, ни осуждения поступков героев, однако и слушатель, и рассказчик хорошо понимают мораль сказки: добро побеждает зло.

Композиция туркменских сказок часто находится в зависимости от памяти рассказчика. Отдельные сказки признаны слабыми в композиционном отношении, другие представляются безукоризненными художественными произведениями, в которых хорошо проработаны все детали. Видимо такие сказки отражают талант их сочинителей, которые являлись мастерами художественного слова своего времени.

Кроме того, в туркменских сказках отмечаются композиционные особенности: имеется вступление, переход внутри сказки и концовка.

Туркменские народные сказки являются отражением мудрости многих поколений, они показывают специфику народного быта, его характер, юмор и традиции. В старые времена эти истории передавались из уст в уста во время остановок торговых караванов, в многолюдных местах.

В туркменских волшебных народных сказках использованы разнообразные стилистические средства, которые украшают речь, делают её живой, неповторимой.

Природа в туркменских волшебных сказках олицетворяет добро, зло, природные силы соперничают, становятся полноправными с человеком персонажами. Поэтому так часто в сказках используется такой троп, как

олицетворение. Персонафикация достигается при помощи глагола, который помогает оживать неодушевлённым предметам или наделяет живые существа человеческими качествами.

Сравнение изобилует формами выражения. В парадигме форм лидирующую позицию занимает союзный сравнительный оборот: исчез, как сквозь землю провалился; стало светло, как среди дня.

Эпитет в сказках встречается не очень часто. Можно отметить такие традиционные эпитеты, как синее море, дремучий лес, чисто поле; буйный ветер.

К особым формам синтаксических конструкций относятся фигуры речи, которые усиливают её стилистические особенности: анафора, эпифора, параллелизм и лексический повтор.

В сказках встречаются и такие лексические средства, как историзмы, архаизмы, просторечия, диалектизмы.

Кроме того, особенностью туркменских волшебных сказок является огромное количество диалогов и прямой речи. Некоторые сказки почти сплошь построены на диалоге.

Основываясь на источниках, посвященных туркменским народным сказкам, в том числе волшебным, можно судить о том, что в сети Интернет, к сожалению, отсутствуют статьи и монографии, посвященные сюжетам, композиции, героям и стилистике сказок.

Во второй главе «Роль волшебных сказок как дидактического материала на уроках литературного чтения в средней школе» теоретическая база проиллюстрирована практическими материалами по методике изучения туркменских волшебных сказок на уроках литературы в 5 классе туркменской школы. В параграфе «Место уроков по волшебным сказкам в программе литературы для 5 класса» обоснован выбор эмпирической базы, рассмотрена программа по литературе для 5 класса в свете изучения волшебных сказок. Во втором, третьем и четвертом параграфах приведены примеры конспектов

уроков литературного чтения по изучению туркменских волшебных сказок «Акпамык», «Ярты-гулак» и «Сто золотых» с дидактическими материалами.

Будучи одним из самых древних жанров литературы, сказка и до сегодняшнего дня радует читателей, слушателей, детей и взрослых, вводит нас в удивительный мир, откуда часто так не хочется возвращаться.

Литературное образование в школе в последние годы построено по принципу целостности историко-литературного процесса. Немаловажное значение в построении программ имеет также жанровый подход. В течение шести лет, с пятого по одиннадцатый класс, учащиеся получают представление о произведениях самых разных жанров: от фольклорных жанров (мифы, пословицы и поговорки, сказки, былины, баллады и песни) до сложных эпических жанров, к числу которых, например, можно отнести роман-эпопею. Основное внимание фольклору традиционно уделяется в 5 классе. Это объясняется как возрастными особенностями младших подростков, так и закономерностями исторического развития литературы как искусства слова.

В учебном пособии «Русский язык» Б. Мурадова, О. Динаковой для учащихся 5 класса туркменских школ большое внимание уделяется изучению жанрового и художественного своеобразия фольклора, в частности волшебной сказки. Объем теоретико-литературных понятий довольно широкий. Акцент сделан на понимание закономерностей художественного творчества, на анализ формы, на усвоение теоретических понятий.

Важное значение имеет также учет возрастных психологических особенностей пятиклассников.

Младший подростковый возраст – это годы, когда человек открывает для себя новый мир переживаний. Внутренний мир подростка по сравнению с младшим школьным возрастом бесконечно усложняется, усложняются и отношения подростка с окружающей средой. Основное, специфическое новообразование этого возраста, по наблюдению психологов, возникновение у него представления о том, что он уже не ребенок. И хотя в его поведении сохраняется много детского, он сам стремится быть и считает себя взрослым.

Несмотря на бедность жизненного опыта и неразвитость сознания, эмоциональность и открытость этих школьников дает им возможность представить себя создателем художественного мира, тонко почувствовать поэтическое слово, легко заразиться авторским чувством.

Сказки как неправдоподобные, предназначенные для детей часто отвергаются подростками. Но когда подросток ощущает себя во взрослой роли исследователя, это "неприятие" исчезает. Пятиклассники любят сказки. Охотно их читают и пересказывают.

Восприятие художественной литературы в этом возрасте наивно-реалистическое. К оценке литературных героев они подходят с нравственными критериями: все доброе, сильное, смелое принимается, все злое – отвергается.

Безусловно, отбор методических приемов на конкретном уроке зависит от темы, цели учителя, особенностей и уровня подготовленности класса, содержания программных требований и специфики изучаемого произведения. Организуя урок, учитель также отбирает формы преподавания: фронтальные, групповые, индивидуальные, коллективные, виды уроков (урок-мастерская, урок-исследование, урок-зачет и т.д.), продумывает формы контроля, поощрения учащихся, индивидуальные задания и способы оценки достижений учащихся.

Заключение. В процессе исследования были решены следующие задачи: проанализированы источники текстов туркменских волшебных сказок в бумажных и электронных форматах; изучены особенности сюжетов и героев, а также лексико-стилистические особенности туркменской волшебной сказки; исследовано место уроков по волшебным сказкам в программе литературы для 5 класса на примере изучения туркменских волшебных сказок «Ак-Памык», «Яртыгулак» и «Сто золотых» на уроках литературы.

Результаты проведенного исследования дают основания для следующих выводов:

Туркменские волшебные народные сказки имеют некоторые особенности, которые выражаются в самобытном характере туркменской сказки, и факте

широкого развития сказочного творчества, причиной которого стала поголовная неграмотность туркмен в прошлом и специфика быта туркменского народа, одним из главных занятий которого было пастбищное скотоводство, связанное с медленными передвижениями на огромных пространствах и остановками, в процессе которых люди коротали время как могли.

Для сюжета туркменских народных волшебных сказок характерны некоторые особенности, среди которых связь туркменских волшебных сказок с бытом и жизнью народа.

Необходимо отметить, что всем туркменским сказкам свойственна одна общая черта – мотив назидания, который можно увидеть и в волшебных сказках. Помимо этого, в туркменских сказках отмечаются композиционные особенности: имеется вступление, переход внутри сказки и концовка.

Положительным героем туркменской сказки, как правило, является мужчина. В социальном плане – это сын бедняка или сирота. Положительный герой туркменской сказки отправляется в путешествие, справляется с препятствиями на своем пути и, как правило, достигает счастья. В процессе путешествия герою обычно необходимо добыть пропавшие предметы или живые существ, например, коней, похищенных дэвом или прекрасную девушку. Отрицательные герои в туркменской сказке называют по их «роду занятий» – Овез-лентяй, Бовенджик (обжора), Порхан (шаман) и др.

Для создания национального сказочного колорита в туркменских волшебных народных сказках используются различные стилистические средства, которые обеспечивают красоту речи, делают её живой, неповторимой – это сравнение; эпитет; такие лексические средства, как историзмы, архаизмы, просторечия, диалектизмы.

Несмотря на тот факт, что сказка является одним из самых древних жанров литературы, она и по сей день продолжает радовать читателей, слушателей, детей и взрослых, погружает нас в удивительный мир, откуда часто так не хочется возвращаться.

В основной школе волшебные сказки изучаются в 5 классе. Восприятие произведений пятиклассниками, несомненно, отличается от восприятия литературы взрослыми, однако методические приемы, адаптированные к возрастным особенностям учащихся 5 класса, помогают решить задачи понимания, анализа и усвоения сказочных сюжетов школьниками.

Выбор методических приемов на уроке, посвященном изучению волшебной сказки зависит от темы, цели учителя, особенностей и уровня подготовленности класса, содержания программных требований и специфики изучаемого произведения.

Несомненно, данное исследование для меня представляет большую практическую значимость. Все материалы буду использовать на уроках литературы в своей профессиональной деятельности. В процессе изучения источников, посвященных туркменским народным волшебным сказкам я убедилась в том, что данный вид сказки отличается от других системой образов, героев, сюжетов и стилем.

Таким образом, можно сделать вывод, что цель исследования - проанализировать туркменские волшебные сказки, а также методику их изучения на уроках литературы в туркменской школе достигнута.